

**EUSKO LEGBILTZARRA
PARLAMENTO VASCO**

**JASONE IRARRAGORRI VIGUERA,
SECRETARIA DE LA COMISIÓN DE
INSTITUCIONES E INTERIOR,**

CERTIFICO:

Que la Comisión de Instituciones e Interior, en la sesión celebrada el día veintitrés de junio de mil novecientos noventa y ocho, ha aprobado la siguiente resolución:

“En relación al Plan Joven de la Comunidad Autónoma del País Vasco 1999-2001, la Comisión de Instituciones e Interior del Parlamento Vasco

ACUERDA:

- 1.- Instar al Gobierno Vasco a que, a la mayor brevedad posible, dé a conocer el Plan Joven a todos los ciudadanos y ciudadanas vascos, a los agentes sociales, sindicales y económicos y a las instituciones políticas, así como a que proceda a recabar el máximo de aportaciones y sugerencias de los mismos con el fin de lograr la máxima implicación de todos en los objetivos planteados en dicho plan.
- 2.- Solicitar que en la próxima legislatura el Parlamento Vasco retome la cuestión a fin de velar por el desarrollo y ejecución del Plan Joven de la Comunidad Autónoma del País Vasco 1999-2001, promoviendo su seguimiento parlamentario en comisión con el procedimiento que fije la Mesa de acuerdo con la Junta de Portavoces, según el compromiso asumido tanto por la propia Comisión como por los partidos políticos en ella representados a través de sus respectivos grupos parlamentarios.
- 3.- Instar a la Junta Rectora del Plan Joven a que informe, al comienzo de la próxima legislatura, sobre la puesta en marcha y desarrollo del Plan Joven 1999-2001, una vez se haya establecido el procedimiento parlamentario al que se hace referencia en el punto anterior”.

**JASONE IRARRAGORRI VIGUERA
ERAKUNDE ETA HERRIZAINGO
BATZORDEKO IDAZKARIAK**

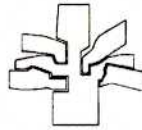
ZIURTATZEN DUT:

Erakunde eta Herrizaingo Batzordeak, mila bederatzehun eta laurogeita hemezortziko ekainaren hogeita hiruan egindako bilkuran, ondorengo ebazpena onetsi du:

“Euskal Autonomia Erkidegoko 1999-2001 Gazte Planari buruzkoan, Eusko Legebiltzarreko Erakunde eta Herrizaingo Batzordeak

ERABAKI DU:

- 1.- Eusko Jaurlaritzari eskatzea euskal herritar guztiari, agente sozial, sindikal eta ekonomikoei eta erakunde politikoei Gazte Planaren berri lehenbailehen jakinaraz diezaiela, eta aldi berean horiengandik ahal den ekarpen eta iradokizun gehien bil dezala aipatu planean jasotako helburuetan denen inplikaziorik handiena lortu ahal izateko.
- 2.- Hurrengo legegintzaldian Eusko Legebiltzarrak gai horri berriz ere hel diezaiola eskatzea, Euskal Autonomia Erkidegoko 1999-2001 Gazte Plana behar bezala garatzen eta gauzatzen dela zaindu ahal izateko. Horretarako, Mahaiak Bozeramaileen Batzordearekin batera jarritako prozedurarekin batzordean planaren jarraipena egitea bultzatuko du Legebiltzarrak, bai batzordeak berak eta bai batzordean ordezkariak duten alderdi politikoek beren legebiltzar-taldean bitartez hartu duten konpromisuaren arabera.
- 3.- Gazte Planaren Zuzendaritza Batzordeari eskatzea datorren legegintzaldiaren hasieran informa dezala 1999-2001 Gazte Planaren abiarazte eta garatzeari buruz, behin aurreko puntuan aipatutako legebiltzar-prozedura ezarri ondoren”.



Y para que así conste, y en orden a su ejecución, expido la presente certificación, con el visto bueno del Presidente de la Comisión, en Vitoria-Gasteiz, a veintitrés de junio de mil novecientos noventa y ocho.

Ongi deritzat
BATZORDEKO LEHENDAKARIA
 Visto Bueno
EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN

José Antonio Rubalkaba Quintana

Eta horrela jasota gera dadin, eta gauzatzeari begira, ziurtagiri hau egiten dut batzordeko lehendakariaren oniritziarekin, Vitoria-Gasteizen, mila bederatzehun eta laurogeita hemezortziko ekainaren hogeita hiruan.

BATZORDEKO IDAZKARIA
LA SECRETARIA DE LA COMISIÓN

Jasone Irarragorri Viguera

EUDEL

MARIA DEL MAR ZABALA MARDARAS, Directora de Euskadiko Udalen Elkartea-Asociación de Municipios Vascos

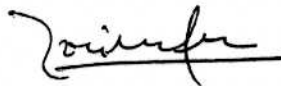
CERTIFICA

Que la Comisión Ejecutiva de EUDEL, en sesión celebrada el pasado día 8 de Julio, en relación con el documento del Plan Joven de la Comunidad Autónoma del País Vasco, acordó:

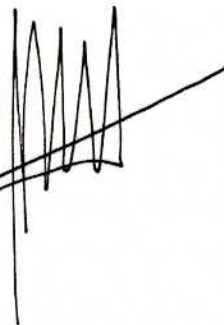
Dar la conformidad en términos generales al documento del Plan Joven de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Y para que conste y se remita a la Excm. Sra. Dña. M^a Carmen Garmendia, Consejera de Cultura del Gobierno vasco, firmo la presente en Bilbao, a siete de Septiembre de mil novecientos noventa y ocho.

Vº Bº
El Presidente



Fdo.: J.M. González Zorrilla



Bizkaiko Foru Aldundia **Diputación Foral de Bizkaia**
 Lehendakaritza Saila Departamento de Presidencia

JOSE LUIS BILBAO EGUREN, DIPUTADO FORAL DE PRESIDENCIA Y SECRETARIO DE LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA,

CERTIFICO:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en reunión celebrada el día veintidós de Diciembre de 1.998, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo (Asunto nº 7 del Orden del Día):

7º.- PROPUESTA DE ACUERDO POR EL QUE SE APRUEBA LA ADHESION AL PLAN DE ACCION JOVEN DE LA COMUNIDAD AUTONOMA VASCA.

Primero.- Adherirse al Plan de Acción Joven de la Comunidad Autónoma Vasca, objeto de la propuesta realizada por el Gobierno Vasco en fecha 26 de Mayo de 1.998, sin perjuicio del ejercicio de las facultades y potencialidades económico-presupuestarias que residen en el Territorio Histórico de Bizkaia en ejercicio de las competencias de las que es titular en el desarrollo del marco jurídico-político vigente.

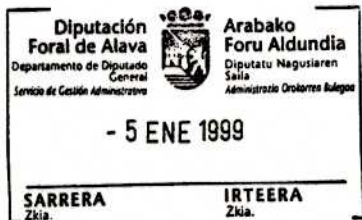
Segundo.- A los efectos del contenido del apartado 5.1. del citado Plan Joven, nombrar como miembro componente titular de la Junta Rectora del Plan Joven en representación de la Diputación Foral de Bizkaia al Diputado Foral del Departamento de Cultura, Ilmo. Sr. D. Tomás Uribeetxebarria Maiztegi y, como suplente, al Director General de Deportes y Juventud del Departamento Foral de Cultura, D. Juan José Ziarrusta Campo.

Tercero.- Notificar la presente resolución a los interesados y al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco."

Y para que conste, expido la presente, en Bilbao, a treinta de Setiembre de mil novecientos noventa y nueve.

Cotejado y conforme:
 EL JEFE DE LA UNIDAD DE SECRETARIA GENERAL,





GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Duque de Wellington, 2
01010 VITORIA-GASTEIZ

62

FECHA: 05.01.99 REFERENCIA: Serv. Gestión Admva. EXPEDIENTE N.º: 82/98
ASUNTO: COMUNICACION ACUERDO

Pongo en su conocimiento que el Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Álava ha aprobado el Acuerdo n. 961/98 de 31 de Diciembre, que a continuación se transcribe:

"En el año 1997 se inicia el proceso de elaboración del PLAN JOVEN de la Comunidad Autónoma Vasca con los objetivos de, optimizar todo el trabajo realizado hasta el presente por las Instituciones (Gobierno Vasco, Diputaciones Forales y Ayuntamientos) en beneficio de las personas jóvenes, desarrollar una única línea de actuación interinstitucional e interdepartamental y que además lidere y dinamice la participación de los agentes sociales, la cooperación interinstitucional en diferentes planos y esfuerzo en la búsqueda de un Plan de Juventud consensuado política y socialmente.

En Julio de 1997 se aprueba la constitución de un Consejo de Seguimiento del Plan, compuesto, entre otros, por tres representantes de las Diputaciones Forales.

El 26 de Mayo de 1998, el Gobierno Vasco aprueba el Plan Joven de la Comunidad Autónoma Vasca 199-2001.

El 23 de Junio de 1998 la Comisión de Instituciones e Interior del Parlamento Vasco instó al Gobierno Vasco para que a la mayor brevedad posible se diera a conocer el Plan Joven a todos los ciudadanos y ciudadanas vascos, solicitándole, asimismo, que velase por el desarrollo y ejecución del mismo y se informase, por la Junta Rectora del Plan Joven, sobre su puesta en marcha y desarrollo.

El 8 de Julio de 1998 la Comisión Ejecutiva de EUDEL, Euskadiko Udalen Elkarte-Asociación de Municipios Vascos, acordó dar su conformidad en términos generales al documento del Plan Joven de la Comunidad Autónoma del País Vasco

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 7 c), párrafo 2 de la Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos forales de sus Territorios Históricos,



“.. corresponde a los Territorios Históricos la ejecución dentro de su territorio de la legislación de las Instituciones Comunes en ... :

- 2- Desarrollo comunitario, condición femenina, Política infantil, juvenil, de la tercera edad, ocio y esparcimiento, sin perjuicio de la acción directa en estas materia por parte de las Instituciones Comunes del País Vasco”.

En su virtud, y previa deliberación del Consejo de Diputados, a propuesta del Diputado General, en sesión celebrada en el día de hoy, se adopta el siguiente:

ACUERDO

Primero.- Adherirse al Plan Joven de la Comunidad Autónoma Vasca, y proceder a la selección de las acciones recogidas en dicho documento que impulsará la Diputación Foral de Alava.

Segundo.- A los efectos de constitución de la Junta Rectora del Plan Joven y en representación de la Diputación Foral de Alava nombrar como miembro titular de la misma al Director-Gerente del Instituto Foral de la Juventud-Gaztediaren Foru Erakundea, Sr. D. Manuel Allende Arias.

Tercero.- Notificar la presente resolución a los interesados y al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.”

Contra esta resolución que pone fin a la vía administrativa, podrá interponer recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos meses, a contar del día de la notificación ante la Sala de igual orden del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

Lo que traslada a Vd., para su conocimiento y efectos consiguientes.

Fdo.: Emilio Ortiz Palacios
Jefe del Servicio de Gestión Administrativa



Antton Marquet Artola

*Gipuzkoako Foru Aldundi Ezit Garaiko Ogasun eta Finantza Departamentuko
Foru Diputatu eta Diputatuen Kontseiluko Idazkaria*

*Diputado Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas y Secretario del Consejo de
Diputados de la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa*

ZIURTATZEN DUT:
Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen
Kontseiluak martxoaren 16ko bileran
honako erabaki hau hartu zuela:

“Euskal Autonomi Erkidegoko Gazte Plana 1998ko ekainaren 23an onartu zuen Eusko Legebiltzarrak. Plan horrek, besteak beste, Erkidegoko erakundeek gazteen esparruan egiten duten lana era eraginkor eta koherentean koordinatzea du helburu eta aldi berean plana osatzen duten sektoreetan egin beharreko politika guztien artean definitzea. Jomuga horretara iristeko erakundeen lana artikulatu nahi du, gazteen egoera ikuspuntu guztietatik aztertzeko eta gazteek gizarteratzeko dituzten arazoei irtenbide orokorrak bilatzeko, beti ere, gizarteak oro har dituen arazoak kontuan izanik. Hala bada, gazteen arazoak orokorki aztertzen ditu Gazte Planak eta, bereziki, gazteek gizarteratzeko bide horretan dituzten oztopo nagusiei irtenbideak bilatzen saiatzen da.

Plan horren aurreko urratsak 1993ko urriaren 9an Europako Kontseiluko bileran egin ziren. Egun hartan gazteen arloko gaietan ardura zuten ministroek Europa mailako gazte politikako

CERTIFICO: Que el Consejo de Diputados de esta Excm. Diputación Foral, en sesión del 16 de marzo de 1999, adoptó el siguiente acuerdo:

“El Plan Joven de la Comunidad Autónoma Vasca fue aprobado por el Parlamento Vasco en la sesión del 23 de junio de 1998. Dicho Plan presenta entre sus objetivos básicos coordinar de modo eficaz y coherente la actuación integral en materia de Juventud del conjunto de las Instituciones Vascas, al tiempo que intenta definir conjuntamente la política sectorial de las distintas áreas que comprenden el Plan. A tal efecto, busca articular la actuación del conjunto de las Instituciones Vascas para afrontar la situación juvenil en todos sus aspectos y responder de forma global e integrada a la problemática que plantea la inserción social de los jóvenes, dentro del contexto de los problemas que afectan al conjunto de la sociedad. Se trata, por tanto, de abordar la problemática juvenil en su totalidad, atendiendo de forma especial a los principales obstáculos con los que se encuentra la Juventud en su itinerario hacia la socialización.

Los antecedentes del Plan podemos encontrarlos en las orientaciones de la política europea de Juventud adoptadas en la Conferencia de ministros responsables de Juventud del Consejo de Europa, celebrada

orientabideak finkatu zituzten. Orientabide horien artean, besteak beste, gazteak gizarteratu eta gizartean parte hartu beharra nabarmendu zuten eta gazteek esparru guztietan -herri, eskualde, estatu eta Europa mailan- parte hartzeko politika sustatu beharra ere bai, gazte politika orokorra abian jarritz.

Horrez gain, udal eta eskualdeetako bizimoduan gazteek izan behar duten parte hartzea ardatz nagusi izan zuen Adierazpenak (237. Ebazpena, 1992ko martxoaren 19koa, Europako herri eta eskualde mailako agintarien batzar iraunkorreko XXVII. bileran onartutakoa) dei egin zien herri eta eskualdeetako agintariei gazteek esparru horietako bizitza politikoan parte har zezaten neurriak bultzatzeko, hainbat sektoretan (aisia eta elkartegintza, enplegua eta langabeziaren aurkako borroka, etxebizitza eta hiri inguruneak, partehartzea bultzatzen duen prestakuntza eta heziketa, mugikortasuna, gizarte prebentzioa, informazio zentroak eta datu baseak, gizon-emakumeen arteko berdintasuna, kultura espezifikoa, ingurugiroa) oinarritutako politika koherentea prestatuz, beti ere, gazteek berek egindako proiektuak abiapuntu harturik. Horrez gain, gazteek herrietako eta eskualdeetako erakundeetan parte hartzeko egitura egokiak sortu edo zeudenak molda zitzatela eskatu zien agintariei, proiektuak elkarrekin kudeatzeko edo kontzertatzeko egiturak prestatuz.

Orientabide horien ondorioz, hainbat eta hainbat udalerrik eta autonomi erkidegok, eta baita Gizarte Gaietako Ministerioak berak ere, hainbat ekimen proposatu dituzte, gizarteak berak dituen arazoak kontuan izanik, gazteak gizarteratzeko bide horretan irtenbide orokorrak bilatzeko.

en Viena el día 9 de octubre de 1993. que incluyen la integración y la participación de los jóvenes en la sociedad y el desarrollo de una política de participación juvenil a escala local, regional, nacional y europea. mediante la implantación de una política global e integral de juventud.

De igual forma, la Carta de participación de los jóvenes en la vida municipal y regional (Resolución 237, del 19 de marzo de 1992, aprobada durante la XXVII sesión de la Conferencia Permanente de los Poderes Locales y Regionales de Europa) exhorta a los poderes locales y regionales a desarrollar una política de participación de los jóvenes en la vida municipal y regional, basada en una articulación coherente de políticas sectoriales a partir de proyectos desarrollados por los propios jóvenes (políticas sectoriales de tiempo libre y vida asociativa, de ocupación y de lucha contra el paro, de vivienda y entorno urbano, de formación y de educación que favorezca la participación, de movilidad, de prevención social, de centros de información y bases de datos, de igualdad entre hombres y mujeres, de cultura específica, de medio ambiente). También se recomienda crear o revitalizar las estructuras apropiadas de participación institucional de los jóvenes en la vida local y regional, mediante estructuras de cogestión de los proyectos o de concertación.

Como consecuencia de estas orientaciones han sido numerosos los municipios, Comunidades Autónomas e incluso el Ministerio de Asuntos Sociales en el ámbito estatal, quienes han propuesto diferentes iniciativas tendentes a responder de forma global a la problemática que plantea la inserción social del joven dentro del abordaje de los problemas que afectan al conjunto de la sociedad.



Euskal Autonomi Erkidegoari dagokionez, 1997an Gazte Plana egiten hasi zen, ordura arte erakunde publikoek gazteen alde egindako lana optimizatu, erakundeek eta departamentuek lan ildo bateratu bat hartu eta gazte zein gizarte eragileen parte hartzea bultzatu eta zuzpertzeko xedez. Egitasmo horren barruan, lan dinamika bat jarri zen abian eta bertan jende ugari parte hartu zuen, Erkidegoko hainbat erakundetako ordezkariak, gizarteko eragileak, esparru horretako erakunde espezializatuek eta gazteek berek. Elkarlan horren emaitza ditugu 1998an onartu ziren lan proposamenak eta plana bera. Proposamen horiek ondoko sektore hauek dituzte ardatz: heziketa eta prestakuntza, enplegua, etxebizitza, osasuna eta bizi kalitatea, gizarte, kultura eta baloreen mailako sustapena, informazioa, zabalkundea eta hedabideak.

Gauzak horrela, Diputatuen Kontseiluak, Gazteria eta Kirol Departamentuko foru diputatuaren proposamenez, honako hau

E R A B A K I D U

Lehenengo.- Euskal Autonomi Erkidegoko Gazte Planarekin bat egitea eta Gipuzkoako Foru Aldundiak bere eskumenen barruan dagozkion jarduketak abian jartzea, beti ere, arrazionaltasun irizpideak jarraituz aurrekontuari dagokionez.

Bigarren.- Maria Arritokieta Marañon Basarte, Gazteria eta Kirol Departamentuko foru diputatua, eta Miguel Buen Lacambra, Gazteria eta Kirol zuzendaria, Gipuzkoako Foru Aldundiaren ordezkari izendatzea Gazte Planeko Zuzendaritza Nagusian.

En el ámbito de la Comunidad Autónoma Vasca, en el año 1997 se inició el proceso de elaboración del Plan Joven con los objetivos de optimizar el trabajo realizado hasta el momento por las Instituciones Públicas en beneficio de los jóvenes, desarrollar una única línea de actuación interinstitucional e interdepartamental y liderar y dinamizar la participación de los jóvenes y de los agentes sociales. En ese contexto, se puso en marcha una dinámica de trabajo en la que participaron numerosos representantes de las diferentes Instituciones Públicas Vascas, agentes sociales, organismos especializados y los propios jóvenes, que culminó en el documento y las propuestas de trabajo aprobadas el pasado año 1998. Estas propuestas se articulan en torno a las siguientes áreas sectoriales: educación y formación, empleo, vivienda, salud y calidad de vida, promoción sociocultural y de valores, información, difusión y comunicación.

En su virtud, el Consejo de Diputados, a propuesta de la Diputada Foral del Departamento de Juventud y Deportes,

A C U E R D A

Primero.- Adherirse al Plan Joven de la Comunidad Autónoma Vasca y emprender las acciones que, en el ámbito de sus competencias y bajo criterios de racionalidad presupuestaria, corresponden a esta Diputación Foral de Gipuzkoa.

Segundo.- A los efectos de la constitución de la Junta Rectora del Plan Joven, designar representantes de la Diputación Foral de Gipuzkoa en la misma a D^a María Arritokieta Marañón Basarte, Diputada de Juventud y Deportes, y a D. Miguel Buen Lacambra, Director General de Juventud y Deportes.



Hirugarren.- Erabaki honek administrazio bidea amaitzen du eta nahi izanez gero administrazioarekiko auzi errekurtsua jar daiteke Euskal Autonomi Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusian, erabakiaren jakinarazpena jaso eta BI HILABETEKO epean.”

Eta hala jasota gera dadin, ziuertagiri hau sinatu dut Donostian, mila bederatzehun eta laurogeita hemeretziko apirilaren zazpian.

Tercero.- El presente Acuerdo pone fin a la vía administrativa y contra el mismo podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el plazo de DOS MESES contados a partir de la recepción de su notificación.”

Y para que conste, extendiendo la presente certificación en Donostia-San Sebastián, a siete de abril de mil novecientos noventa y nueve.